



Zbirka odločb sodne prakse

Zadeva C-408/12 P

**YKK Corporation in drugi
proti
Evropski komisiji**

„Pritožba — Omejevalni sporazumi — Trgi zadrž in drugih zapenjal ter naprav za pritrjevanje — Zaporedne odgovornosti — Zakonsko dovoljena zgornja meja globe — Člen 23(2) Uredbe št. 1/2003 — Pojem ‚podjetje‘ — Osebna odgovornost — Načelo sorazmernosti — Odvračalni množitelj“

Povzetek – Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 4. septembra 2014

1. *Konkurenca — Globe — Znesek — Določitev — Merila — Dejanski vpliv na trg — Neodločilno merilo*

(Uredba Sveta št. 1/2003, člen 23(2))

2. *Pritožba — Pristojnost Sodišča — Izpodbijanje presoje Splošnega sodišča o višini glob, naloženih podjetjem zaradi kršitve pravil o konkurenci iz Pogodbe, iz razlogov pravičnosti — Izključitev*

(člena 256 PDEU in 261 PDEU; Statut Sodišča, člen 58; Uredba Sveta št. 1/2003, člena 23(1) in 31)

3. *Konkurenca — Globe — Znesek — Določitev — Merila — Znižanje zneska globe v zameno za sodelovanje obdolženega podjetja — Pogoji — Diskrecijska pravica Komisije — Izključitev dvojnega nagrajevanja za iste informacije*

(Uredba Sveta št. 1/2003, člen 23(2); Obvestila Komisije 96/C 207/04, naslova C in D, in 2002/C 45/03, točki 21 in 23)

4. *Pritožba — Razlogi — Napačna presoja dejstev — Nedopustnost — Nadzor Sodišča nad presojo dejstev in dokazov — Izključitev, razen ob izkrivljanju*

(člen 256 PDEU; Statut Sodišča, člen 58, prvi odstavek)

5. *Konkurenca — Globe — Znesek — Določitev — Najvišji znesek — Izračun — Promet, ki ga je treba upoštevati — Podjetje, ki ga je prevzelo drugo podjetje, ki je bilo v času kršitve ločena gospodarska enota — Upoštevanje prometa vsakega od teh gospodarskih subjektov*

(člen 81 ES; Uredba Sveta št. 1/2003, člen 23(2))

6. *Konkurenca — Globe — Znesek — Določitev — Odvračalni učinek — Upoštevanje velikosti in vseh sredstev sankcioniranega podjetja*

(člen 81 ES; Uredba št. 1/2003, člen 23(2))

7. *Konkurenca — Globe — Znesek — Določitev — Najvišji znesek — Razlikovanje med zgornjo mejo in odvrtačnim učinkom globe*

(člen 81 ES; Uredba Sveta št. 1/2003, člen 23(2))

8. *Pritožba — Utemeljena pritožba — Rešitev spora po temelju s strani pritožbenega sodišča — Zahteva — Spor, o katerem je mogoče odločiti, če stanje postopka to dovoljuje*

(Statut Sodišča, člen 61, prvi odstavek)

1. Glej besedilo odločbe.

(Glej točko 26.)

2. Glej besedilo odločbe.

(Glej točko 29.)

3. Obvestilo Komisije o nenalaganju ali zmanjševanju glob v primeru kartelov iz leta 1996, naslova C in D, in Obvestilo o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov iz leta 2002, točki 21 in 23, kot pogoj za upravičenje do znižanja globe, ki bi bila sicer naložena, zahtevata, da zadevna podjetja Komisiji predložijo elemente, ki pripomorejo k dokazovanju storjene kršitve. V zvezi s tem informacije, ki ne izpolnjujejo pogoja, v skladu s katerim morajo prispevati k potrditvi obstoja storjene kršitve v smislu obvestila o ugodni obravnavi iz leta 1996, ne morejo pomeniti dokazov, ki prinašajo znatno dodano vrednost glede na dokaze, ki jih Komisija že ima v smislu točke 21 obvestila o ugodni obravnavi iz leta 2002.

Poleg tega zadevna podjetja niso upravičena do dvojnega nagrajevanja za iste informacije, na podlagi katerih jim je bila dodeljena delna imuniteta za obdobje, na katero so se nanašale, če te informacije za kasnejše obdobje niso prispevale nobene dodane vrednosti k preiskavi Komisije.

(Glej točke 42, 43 in 47.)

4. Glej besedilo odločbe.

(Glej točko 44.)

5. Če je podjetje, za katero Komisija šteje, da je odgovorno za kršitev člena 81 ES, prevzeto s strani drugega podjetja, v okviru katerega kot hčerinska družba ostane gospodarsko ločeni subjekt, mora Komisija – za namen uporabe zgornje meje globe v višini 10 % celotnega prometa v predhodnem poslovnem letu, ki je določena v členu 23(2), drugi pododstavek Uredbe št. 1/2003 – če je to potrebno, upoštevati promet vsakega od teh gospodarskih subjektov.

Tako dveh družb, ki sta bili dve ločeni enoti, preden je ena postala hčerinska družba druge, v obdobju kršitve ni mogoče šteti za isto podjetje, katerega struktura in finančna sposobnost sta se s časom razvili.

V zvezi s tem cilj 10-odstotne zgornje meje prometa vsakega podjetja, ki je sodelovalo pri kršitvi, določene v členu 23(2), med drugim izognitev temu, da bi naložitev globe v znesku, višjem od te zgornje meje, presegla plačilno zmožnost navedenega podjetja na datum, ko Komisija ugotovi, da je odgovorno za kršitev, in mu naloži denarno kazen. Ta ugotovitev je podprta s členom 23(2), drugi pododstavek, Uredbe št. 1/2003, ki zahteva, da se 10-odstotna zgornja meja izračuna na podlagi poslovnega leta pred sprejetjem odločbe Komisije o sankcioniranju kršitve. Taka zahteva je vsekakor spoštovana, če se ta zgornja meja za globo, ki je naložena izključno hčerinski družbi za obdobje pred njenim prevzemom s strani matične družbe, določi zgolj na podlagi prometa hčerinske družbe.

Prav tako družbe ni mogoče šteti za odgovorno za kršitve, ki so jih neodvisno storile njene hčerinske družbe pred datumom prevzema, saj morajo te hčerinske družbe same odgovarjati za svoje kršitveno ravnanje pred tem prevzemom, ne da bi bilo mogoče prevzemno družbo šteti za odgovorno.

(Glej točke od 60 do 65.)

6. Pojem „odvračanje“ je eden od elementov, ki se upoštevajo pri izračunu globe, ki se naloži zaradi kršitve pravil o konkurenci. V zvezi s tem povezave med velikostjo in celotnimi sredstvi podjetij na eni strani ter nujnostjo zagotoviti odvračalni učinek globe na drugi ni mogoče izpodbijati. Predvsem želen vpliv na zadevno podjetje namreč upravičuje upoštevanje velikosti in celotnih sredstev tega podjetja, da bi se zagotovil zadosten odvračalni učinek globe, ker sankcija ne sme biti zanemarljiva, zlasti glede na finančno zmogljivost navedenega podjetja. Iz tega sledi, da je treba za naložitev globe v znesku, ki lahko zadevna podjetja v prihodnje odvrača od kršitve pravil konkurenčnega prava Unije, upoštevati velikost in celotna sredstva navedenih podjetij ob sprejetju sporne odločbe.

(Glej točke od 84 do 86.)

7. Namen zgornje meje globe, naložene podjetju zaradi kršitve pravil o konkurenci, v višini 10 % prometa, ki je določena v členu 23(2), drugi pododstavek Uredbe št. 1/2003, je znesek globe, ki se naloži zaradi kršitve, prilagoditi gospodarski zmožnosti podjetja, za katero je bilo ugotovljeno, da je odgovorno, čeprav je referenčno obdobje za izračun prometa, ki se upošteva, poslovno leto pred sprejetjem odločbe Komisije, s katero je bila temu podjetju naložena sankcija.

Namen dosege odvračalnega učinka denarne kazni pa je predvsem v prihodnje disciplinirati ravnanje gospodarskega subjekta, ki je naslovnik odločbe Komisije. Tak učinek se mora nujno doseči za zadevno podjetje v položaju, v katerem je ob sprejetju te odločbe.

(Glej točki 90 in 91.)

8. Glej besedilo odločbe.

(Glej točko 95.)